



VOLUME SEVEN

NOVEMBER

NUMBER ELEVEN

## Surrendering Idols

G. Y. DIZON

Teacher in Sunny Hill School  
Sarawak

由左至右：馬西亞，帝遜，西亞姆和生病女孩之母親。

One morning in January of 1957 brother Masir, a faithful Dayak member from Kampong Semba went to Kampong Pina to enjoy the New Year's festival. This village is about an hour's walk from the town of Simiawan and about fourteen miles from Sunny Hill School, Sarawak. On arriving in the village he noticed many persons offering gifts to their gods. It is the custom of the people in the heathen villages to celebrate in this way at this time of the year. Those who have idols in their homes offer their gifts to them there in order to appease the devil.

Brother Masir visited almost all the houses in Kampong Pina and in one he watched the family there as they offered their sacrifices to the devil. Now the Dyaks are a hospitable people so brother Masir was welcomed into their homes. He ate with them and talked with them concerning their religious beliefs and customs. Later he visited a family whose daughter had been ill for some time. This family had offered many gifts to their gods hoping to appease the wrath of the devil in order that their daughter might recover from her malady. However, the girl did not improve but became worse. During the several years she had been sick the family had spent a great deal of money in buying a certain god and in their offerings and costly ceremonies in connection with it. This amounted to a total of \$1,200.



Left to right:- brother Masir, brother G. Y. Dizon, brother Siam, and mother of the sick daughter surrendering the idol to brother Masir in Kamong Pina, Siniwan.

Since their daughter was showing no signs of improvement in health they began to question the miracle working power of this god.

Through brother Masir's conversation with the mother and the daughter they became interested

in the true God of Heaven. Later on as this brother brought to this family the message of an all powerful Heavenly Father and prayed for the sick one the whole family became interested and soon were willing to surrender this idol to brother Masir. The sick girl

began to recover after this and gradually gained weight.

As a result of brother Masir's faithfulness in bringing the light of the gospel to this family and others in this remote village five families are interested in the saving grace of our Lord and Saviour, Jesus Christ.

From these five families seven are in the baptismal class and the mother and daughter will be baptized before the end of this year.

I was called to go to Kampong Pina to receive the idol which had cost this family so much. They are so happy because they now understand there is no need to spend their hard earned money to appease the devil. They willingly give of their tithes and offerings to help support the work of the gospel that has brought them out of such midnight darkness to the light and glory of the Advent message.

About three or four weeks later Pastor Oliver, Professor Musgrave, of Sunny Hill School, and I went to visit these people. They are happy and active brethren. They showed us the place where they plan to build their church.

Last August 17, I went to this village again to receive another trophy of surrender to God—another idol.

We are so grateful for the labors of brother Masir and of other brethren in Simba who are doing so much in spreading the light of truth among their own people.

---

### S.D.A. MISSION OF MALAYA

President ..... T. C. Chin

Acting Sec. Treas. .... T. C. Chin

166 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

---

### Penang English Church Evangelistic Effort

T. K. CHONG, *Pastor*

During the last Biennial Session of the S. D. A. Mission of Malaya in Singapore it was voted that the Penang English Church should hold a series of meetings beginning August 4, continuing for six weeks.

Our series of meetings were held four times a week, every Wednesday, Friday, Saturday and Sunday evening. Thirty-two lectures were thus presented. However, one

### 森美亞萬的慕道友



*Baptismal candidates at Siniawan*

lecture had to be cancelled because of the the Merdeka night celebration when people were anxious to see all the bright lights, arches and places of interest in the city of Penang.

A fairly good crowd attended the meetings faithfully right to the end.

The lectures were illustrated with beautifully coloured slides and coloured Bible texts. Brother B. P. Haskell very kindly loaned his remote control slide projector for the meetings. The high points brought out in black-light illustrations on the Diarama Board helped to make an impression on the minds of the people. The young people under the guidance of Brother Mong Tong Seng helped make the illustrations that were presented. This entailed many hours of patient work in spite of the fact that the young people had to prepare for their school lessons and complete their home work on time.

Sister Ng Sui Koon, our church choir leader together with the members of her choir did much to present the message in song. There were solos, duets, trios and quartets, and on Sunday nights the whole choir would render a very impressive message in song. Elder H. W. Peterson lent a help-

ing hand by rendering special music on his clarinet. We appreciated his unstinted support during the meetings. On two occasions Brother Robert Tan of Singapore sang before the lectures began, which were well appreciated by the audience.

It was a real inspiration and uplift to see the members of the church doing their honest part by inviting friends and acquaintances to the meetings, serving as ushers, as usherettes, as greeters, as pianists, and as choristers and all faithfully attending the meetings themselves.

The meetings progressed without a hitch. There was complete harmony with willingness on the part of every one to help make them a success.

Sunday night attendance was the best, the drawing card being the timely health lectures on cancer, appendicitis, heart diseases etc., presented by Dr. C. E. Randolph, the Division Medical Secretary. Dr. Randolph had pictures shown on the screen and black-light illustrations too. The church was packed when the motion picture film "One in 20,000" was shown. A number of patients attended the meetings. Wherever and whenever possible the health message should go hand in hand



## Reasons Given by the Students of the Malayan Union Seminary as to Why One Should Choose a Christian Education



I deem it a great opportunity to be able to have a Christian education which is so essential in developing the mind and building a good character.

From the regular chapel services and other religious activities I am led to see clearly the Way, the Truth and the Light. **KITTY TAN.**



Christian education presents the highest goal possible in the development of the entire being and also the means of reaching that goal. It imparts wisdom to use these two

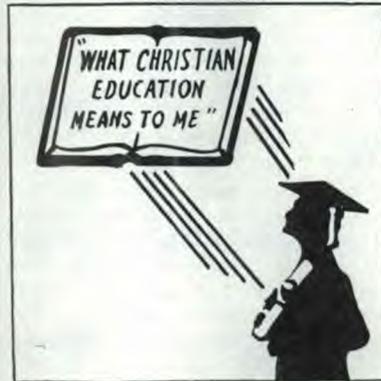
endowments wisely, together with spiritual discernment to value everything in the interest of eternity. It instills within the students the noblest motives of life—live to serve. **YEE TECK YEE.**



Christian education gives me encouragement to live a better life. It fits me to cope with trials and discouragements. It teaches me that I have a

Saviour who cares for me and knows all my need. It shows me how I can help others. But above all it gives assurance of salvation through the blood of Christ. **HAROLD PAUNNER.**

Insist on having a Christian education for your children, because (1) it puts **EMPHASIS ON CHARACTER** and its value, (2) it establishes **RIGHT SOCIAL STANDARDS** and interprets them, and (4) it insists that **INTELLECTUAL DEVELOPMENT** shall be of the highest quality." **C. O. Gzette, April 1947, p. 10. HOMER TEESDALE.**



"Christian education is education plus. Ordinary education deals with geography and history and arithmetic and the like. Christian education peeps behind the facts and figures to discover God standing there. After all, it is God who made the rivers and oceans we study about in geography; it is God who gives men life and purposes and enables them to make history. Would it not be true to call Christian education, "Education with a crown on its head"? That is just what it is; not just facts and figures, but a study of life, with God as our teacher; a study that leads us to know God's laws in the world and His purpose and will for our own lives. It is the education that has the answers, the education that may confidently promise a future." **MV Kit July 1952, p. 57, T. W. WALTERS.**



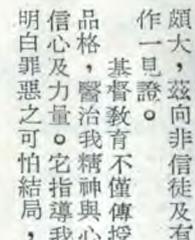
Christian education means a lot to me. In a Christian school I can associate more with Christian youth, thus I will endeavor to live a better life.

**ANNIE LIEM.**



Without a Christian education I am quite sure that I would not be what I am today. A few years ago, when I was in a non-Christian

school, I found life insignificant and dry as a bone. Now I am glad to say that I have found a faith fit to live by, and a purpose fit to live for. Christian education prepares me for eternal life in the world to come. **CHUNG KIT SHUNG.**



頗大，茲向非信徒及有意接受基督教教育之同道，作一見證。

品格、醫治我精神與心理的疾病，給予我勇氣，明白罪惡之可怕結局，更使我有高尚的志願。



的幫助 江自明  
基督教對我的幫助  
我本來是一個無神主義者，自接受基督教信仰以來，深感基督教教育對我的幫助，

with the gospel message. In order to be happy spiritually and physical one must have good health.

From the very first night the people were invited to raise their hands for special prayer, to overcome certain habits and to give them the strength and the mind to follow Jesus. At the close of every meeting many hands were raised for special prayer, or the acceptance of Jesus as their personal Saviour. Later on many stood when the invitation was given to accept Jesus and forsake their former way of life.

On the night of the lecture, entitled, "Trial by Jury" a number of Christians of other denominations together with some non-Christians served on the Jury—twelve persons in all. After the presentation by the 'public prosecutor' members of the jury came out of the room and returned a verdict of "guilty". It was unanimous. Then the altar call was made. Ten non-Adventists came forward walking bravely down the aisle towards the pulpit. No one in the audience used persuasion to get them to come forward. It was the workings of the Spirit of God upon their hearts that moved them to put away all sin and to follow Jesus by keeping His commandments. Under deep conviction they came forward led by the Spirit of God. Which reminds us of a very important text found in Zechariah 4:6, "Not by might, nor by power, but by my spirit, saith the Lord of hosts." Dr. N. K. Menon, Penang's Minister of Education was present to hear the presentation of the Sabbath truth.

The last three nights of the meetings successive calls were made and again all witnessed the workings of the Spirit of God when those honest in heart stepped forward to unite with God's remnant church for these last days.

As a result of the lectures ten persons gave their hearts to Jesus, all non-Adventists. There is a brother who also came forward several times, and desires to be re-baptized.

Not all can be baptized at this time. Some of them are Voice of Prophecy students who had completed Courses 1 and 2. Others have just heard the message for the first time and need to know

what it means to give up everything and face tests bravely, come what may. In other words they must be rooted and grounded in the message. The standards of the church must be raised higher and higher in these troublous times and never be lowered under any condition. Once upon a time the standards of the churches of the other denominations were high but through the years they have conformed to the standards of the world, until today they do many things the world does.

Sabbath, October 5, four persons were united with their Lord in baptism. Pastor K. B. Tan baptized the candidates. Three of them are Voice of Prophecy students. The Voice of Prophecy Bible Correspondence Course has been and will continue to be a great blessing to all nationalities. Actually, these courses prepare the way for the honest in heart to be ready for baptism if they are willing to follow the truths being taught in the Bible. Most of those who have been baptized through the years in the Penang English Church are Voice of Prophecy students.

More than ninety percent of the church members are young people. The majority of them are studying in school. Some do not receive any money from their parents but those who do receive a little have been paying their tithes faithfully, not in dollars or tens of dollars but in cents. Some are helping the Church School by pledging twenty to fifty cents a month. These young people are the future potential pillars of the Seventh-day Adventist Church. They have been encouraged to pay their tithes faithfully and offerings too. Our church may be low in its tithes and offerings since some of our best supporters have gone overseas and who in times past have contributed so generously. However, we do want to thank God for these precious souls who have accepted Jesus Christ as their Saviour, at such a tender age, and who are so willing to do all they can to support the work of the gospel. We are happy for the older members of the church who are doing their part in returning to the Lord His own.

Amongst those baptized on October 5, was Sister Logammah

Thiagrajah who had been attending Elder J. R. Spangler's meetings last year in Penang. She attended twenty-one lectures. She had studied with one of the members of the Watch Tower Society (Jehovah Witnesses). Brother Peter Chan is a worker at the Penang Sanitarium and Hospital. Brother Tan is a student of the St. Mark's School in Butterworth, on the mainland, who refused to sit for classes on Sabbath. Now things have worked out so there are no classes on the Sabbath day. Sister Nancy Choong, a girl with a strong character, determined once and for all to serve Christ and keep His commandments. She is a student of the Methodist Girls' School.

There are others who are preparing for baptism on December 28. Another girl who came with her family to all the meetings held by Elder Spangler plans to be baptized in December. A number of our church members are giving Bible studies and doing their best. Some of our member's children are also preparing for baptism.

We give God the praise for the number of precious souls added to the church each quarter. We do realize that without Him we can do nothing.

Early next year our young people are planning to hold Voice of Youth Meetings again under the leadership and guidance of Brother B. P. Haskell, our M. V. Sponsor.

We are indeed very grateful for the visits made by Elders H. C. Currie, T. C. Chin, R. A. Pohan and H. W. Peterson during the Evangelistic Meetings and for the help they rendered during these services.

---

### S. D. A. MISSION OF VIETNAM

President ..... L. G. STORZ  
Secretary-Treasurer .. BEN MARTIN  
Postal Address, Boite Postale 453,  
Saigon, Vietnam

---

### Vietnam Adventist Training School

R. H. WENTLAND, JR.

Like a plant that is cut down but persistently sprouts up again

## 越南訓練學校之員生合影



*Viet-nam Adventist Training School and students. Elder R. H. Wentland Jr. Principal, standing at extreme right front row.*

is the history of the training school here in Vietnam. Originally begun by R. H. Howlett back in 1938, it was revived twice since the war only to disappear again. On September 4, 1957 it again broke through the numerous obstacles to be a blessing to many and an organ to contribute in the hastening of our Lord's return.

From the outset of the plans to reopen the training school in this field the response has been good. Even before we realized that we did not have a budget to operate such an institution approximately thirty young people returned the forms making application to enter. By the time the committee of admissions met for the final meeting to consider the applications, nearly twenty eligible names were turned aside. The reason was that we did not have enough work for this number and they were too poor to pay the seven hundred piasters (U. S. \$10) monthly fee for tuition, board and room.

It was fortunate for the school that the hospital had arranged for the purchase of a new piece of land on which there was a building they remodeled. We are using one of its large rooms for our classroom. To the rear of this building was a labyrinth of rooms which we have white washed and made suitable for dormitory space for the young men and ladies. This initial expense was much heavier than we had anticipated, but at last everything was ready

for the arrival of the students from the North and the South.

Many of the students are farmers, although a couple are teachers, and still others are continuing their formal education. The grade level range is from no formal education at all to the completion of the secondary school. The age scale is from seventeen years of age to fifty-seven. But it is very interesting to note that their marks in the Bible quizzes and tests thus far do not vary as much as one would expect.

Twenty-one students registered with the opening of school and we believe that most of this number will stay by faithfully through the completion of the planned three years training program. By the end of this period there should be some who will be qualified to enter the ministerial internship, while others will be able to enter the book-keeping departments of our organization, or the teaching field, or hospital work.

Among the courses offered this year are, Old and New Testament, English, reading, and Vietnamese language for those with low education and speech. Mr. Rojo from the hospital teaches two classes in Health and Hygiene and Le van Khoa is conducting a much needed class in music and singing along with his duties in assisting in the school program.

Though the school year is only a few weeks old, the school spirit is excellent and there is already a distinguishable growth in the ex-

perience of each of the students. It is our hope that this embryonic institution will some day blossom into a training center for our youth in which we will be able to offer scholastic training from the first grade through the secondary school with the training college work to follow in qualifying consecrated young men and women for still greater service. Please remember us in your prayers.

## New Recruits in Nam Tha, Laos

NAM THA, LAOS  
October 23, 1957.

Dear Elder & Mrs. Milne:

Well, we're here—and now what? It takes about all our time to just exist. Hope we can get organized better so we can devote more time to the WORK!

Our schedule goes like this. Dick goes to market about 6:45. We eat when he gets back if we haven't had too many interruptions. Then after worship we try to do something to make this place more livable. This morning Dick borrowed a charcoal iron, but found no charcoal, so built a fire on the hearth in back putting a piece of sheet metal on three rocks. Then he set the iron on the sheet metal and when there was enough coals he put them in the iron and tried to iron with it. It didn't stay hot long enough to iron much and we tried again. By 11:30 we'd ironed only a few pieces—not very prettily done and we were hot and our eyes stung from the smoke. Then we worked together trying to make dinner. After dinner a teacher comes to teach from 2-5 P. M.

I tried to teach a boy how to iron (not even knowing how with this arrangement myself). He said he didn't know how and didn't want to learn. However he didn't do so badly.

The Laos here do not want to hire out to anyone for any price. The neat mountain people don't want to hire out to anyone either. Its just the untidy tribe who are willing to work for anyone else. We finally gave up trying to find some nice girl to work and got an older boy. He smokes though we told him he couldn't smoke here. We fully expected him to quit

after a day. They ask exorbitant wages, and don't want to do anything for it.

I must describe our house. I suppose you have seen similar, but this is the nearest I've ever seen one! The house we had arranged for in July isn't finished yet, and the only other place we found to live in was a deserted Pakistani hut with a dirt floor, bamboo siding and no beds. We bought some blankets, spread them out on the raised sleeping space and tried to sleep! Luckily, we brought our sleeping bags and one air mattress so that helps somewhat. We had a basket made for Mark, but aren't swinging it for fear it will knock all the dirt down from the thatched roof. We brought some cooking equipment to last us till our things come. We are calling this a camping trip.

The man said we could move into the house—the upstairs part of a restaurant, next week. It can't be too soon to suit any of us.

We would like to ask two favors. Several people here told us the only way packages will reach us is by air freight for they say there is no parcel post. Will you hold all fourth class mail and packages for us in Bangkok. When we come through in January we'll pick them up. Or, if it is something we need before that—like periodicals—gather them together and air freight them up to us. Probably the best way would be Air Laos as they wouldn't have to transfer companies this way, though we have heard rumors that Air Laos isn't going to Nam Tha this year.

Now for the second favor. Are there any kerosene irons in Bangkok? If so could you air freight us one? Most of the people do not iron their clothes, but I hate to drop to such low standards. When Dick goes to Vientia to get our things through customs he will look for flat irons. They would hold the heat longer than the charcoal irons. We have our electric iron and the generator is here but we can't buy gasoline.

This is an extremely interesting place and we wish you could visit us. Right now I don't know

where we'd sleep any guest but we'd sure welcome some anyway. Our food isn't so bad. The vegetables are good though not much of a variety and cheap. There are lots of oranges, good and sweet, better than Bangkok oranges. We've some sweet bananas too, lots of the cooking kind. As for imported things such as butter, margarine, oil, cheese, milk etc., there is none. We're about out of butter and shortening so guess the only solution is to buy some beef fat and render it, that is, if there is enough fat in it for such a purpose.

Riki and Janire have made friends with the neighbors' children. The father is Pakistani and the mother Lao. The children are all good looking. The father is in the cloth business as a front and every evening has many guests with him in the opium den which is right on the other side of the bamboo wall from us.

In our bathroom we have nice clear running water. It is quite cloudy at times but it is the clearest river water I've seen out in this part of the country.

It is really cold here at night and in the mornings. We didn't bring our winter clothing so we nearly freeze.

Dick says to tell you kerosene is so expensive (\$1.50 a gallon). We're sitting here by the light of a candle. But really its because our kerosene lamp went out and we do not need a big light all around.

We bought a parrot but he's mean and won't eat. Just sits and sulks. Hope we can make him friendly.

Do write and let us know how you are.

Sincerely,

The Halls—

Dick, Jean Riki,  
Janire and Mark.

NOTE:—The above letter was written to Elder and Mrs. R. M. Milne of Bangkok, Thailand by the R. C. Halls. The Milnes have kindly shared it with the Messenger family.

## BORNEO-BRUNEI-SARAWAK MISSION

President . . . . . C. G. Oliver  
Secretary-Treasurer . . . . . D. P. Siagian  
Postal Address, P. O. Box 34,  
Jesselton, North Borneo.

### Kampong Kitapol Builds its Own Church

MADULIN TUBOH, *Kiulu Church*  
Treasurer, North Borneo

Kampong Kitapol is a small heathen village consisting of only eight little huts. It is situated between two hills about two hours walk from Kiulu where we have our church.

Running through this village is a small stream clear as crystal which harbours an abundance of fish thus providing the inhabitants with an easy catch and with such sweet water to drink.

For a long time these villagers were hostile to the truth. Then some years ago a faithful brother from our Kiulu church paid a visit to Kampong Kitapol. With boldness he told the villager's about the love of God and of His wonderful power. Under the direction of the Holy Spirit three villagers found their way to the Lord and soon afterward were baptized and added to the Kiulu church.

Despite fearful threats from their own people, with many hardships along the way, these three new souls stepped regularly into the Kiulu church every Sabbath to attend the services and to partake of the blessings especially bestowed by God upon His people on this His holy day. We thought of organizing a Branch Sabbath School in Kampong Kitapol but the time did not seem ripe for this yet.

Then we began to notice the irregularity of our brothers in attending our Sabbath services. Their interest seemed to wane. Added to this condition was the fact that none of our members seemed to care to visit them after the Bible worker at Kiulu was transferred to another place.

Early in 1952 one of these brethren, Limun, by name, was taken very ill. Twice he was

admitted to hospital but to no avail. His condition physically was getting more serious. Taking advantage of his illness the villagers urged him to give up the hope of being healed by the divine Healer and to trust in the miracles of the witch doctors for his healing. But, instead of yielding to their persuasion our brother's conviction in the healing power of God became stronger. "There is only one Man who can save me, and He is Christ!" he said to his heathen villagers.

When I heard about his unflinching stand for our Lord and His truth my heart almost burst with joy. I knelt before the Lord and pleaded for our brother's health to be restored. I then started the two hours journey to this sick man's home. I was indeed shocked at the pitiful condition in which I found him. Comforting him I told him not to worry but to rest his case in God's hands. "Remember Job, think of Paul," I urged him. "Think of how they suffered yet remained faithful unto the end. Nothing could separate them from their Lord and Saviour." Then we both prayed. He seemed much relieved after that and it was not so long until he was well again.

While I was with him that day he asked if a Branch Sabbath School could be organized in his village so that he would be able to enjoy regular services. We called in brother Duali, one of those who had been won to the truth at the time this brother Limun had been. Together we discussed how a Branch Sabbath School could be organized in brother Duali's home. He was very interested in such arrangements suggesting that it be started at once. Without wasting any more time we grasped the opportunity by establishing this Branch Sabbath School the following Sabbath.

Brother Duali has four children, three boys and one girl. The oldest boy, Disim, would have nothing to do with the Truth. He tried in every possible way to disrupt the Sabbath School even asking the help of his neighbors and friends in creating all kinds of trouble. But God has a thousand ways to win His dear ones.

I made a special appeal to this young man to open his heart to God and to listen to the truth. Again the Holy Spirit showed His wonderful power by melting a stony heart. "I know you folks have the truth," he said to me one day, "But the devil has the better hold upon me. However, I do now want to follow the true God." I just had to praise the Lord for such a victory in his young life!

Pastor D. P. Siagian baptized four precious souls as a result of the work done by this Branch Sabbath School. They were then taken into church fellowship in our Kiulu church.

Due to the many hardships our brethren at Kitapol have to encounter in order to attend Sabbath services with us in Kiulu and to the fact that members are multiplying in this village, plans are now underway to build a house of worship of their own. Brother Disim is leading a team of helpers in getting timber, bamboo and nipa leaves from the jungle in order to carry out their building plans.

I am sure that before long the once heathen village of Kitapol will have a house of God in place of houses dedicated to idol worship. Please remember Kampong Kitapol in your prayers.

## Week of Prayer and Sacrifice Offering

F. A. MORE

Surely we have come to the time in the history of our work in the world field when we can see many evidences which tell us that Jesus will come to earth again the second time, and that very soon. We are all caused to rejoice as we read of the progress of the Lord's work in all parts of the world even though the world is in great turmoil and difficulties are confronting us everywhere.

The best soul-winning year in the history of our denominational work was 1956. Those who were added to our churches by baptism and on profession of faith totaled 82,914. This is 7,147 more than the total membership of the whole world field at the beginning of the present century. The South African Division alone last year

added 20,572 by baptism and 1,184 on profession of faith, or a total of 21,756 new church members.

In the Far Eastern Division during 1956 we added to our churches 7,841 by baptism and on profession of faith. Our total membership as of December 31, 1956 for the Far Eastern Division stood at 87,761.

Our work throughout the whole world is rapidly developing and naturally the needs are great everywhere. We need large amounts of money to help in the finishing of the Lord's work. Now is the time when we should not only pray but we should sacrifice and give to the Lord's work in order that many precious souls may be prepared for a place in the coming kingdom.

Brethren and Sisters, let us make our Week of Sacrifice Offering a very liberal one. Now, while God is still holding back the winds of strife is the time to invest our funds in the saving of souls. This is the time to lay up our treasures in the Bank of Heaven.

## Diligent in Service

H. W. PETERSON

During the August school vacation Miss Madeline Kwok and Miss Chung Fiu Tshin, students from Sunny Hill School, made a trip to Sibiu in Sarawak to canvass for the Chinese Signs and Chinese books. In the past their records have been excellent, but this year

從事文字佈道之眞光學校學生郭姑娘



Madeline Kwok



VOL. 7 NOVEMBER No. 11

Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia. 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor ..... MRS. L. C. WILCOX

Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST  
UNION DIRECTORY  
OF SOUTHEAST ASIA

H. CARL CURRIE ..... *President*  
ROGER ALTMAN ..... *Secretary-Treasurer*  
K. T. KONG .. *Asso. Secretary-Treasurer*

DEPARTMENTAL SECRETARIES

.. *Educational Missionary*  
.. *Volunteer and Temperance*  
Y. H. PHANG ..... *Home Missionary*  
G. H. COFFIN, M.D. .... *Medical*  
.. *Ministerial & Sab. School*  
H. W. PETERSON .. *Publishing, Voice of*  
.. *Prophecy and Radio*

they broke all previous records in sales and deliveries. In 62 hours of actual canvassing, 115 subscriptions were taken and \$885.20 worth of books sold. Their total sales came to \$1,805.20, an average of \$29.11 an hour.

These are days of opportunities  
從事文字佈道之眞光學校學生鍾姑娘



Chung Fui Tshin

for youth whose vision is clear. Borneo is a country of many races—a land of interesting and friendly people. There are many places in which the voice of the minister cannot be heard—places which can be reached only by our publications. Our publications are to be issued in many languages and should be scattered everywhere. "The third angel's message is to be given through this medium and through the living teacher."

School vacation will soon be here. This year you will have seven weeks in which to canvass. During the August vacation at the Malayan Seminary, the students sold and delivered almost \$6,000.00 worth of books in two weeks—a splendid record. The Lord is calling our youth to labor as literature evangelists. Working from house to house and shop to shop. He speaks to young men and women saying; "Ye are not your own, for ye are bought with a price. Therefore glorify God in your body and in your spirit which are God's."

NEWS NOTES

● It will be of interest to the Messenger readers to know that Dr. M. C. Lamberton, a dentist, is now a part of the Bangkok Sanitarium and Hospital staff. Dr. Lamberton and family recently arrived from the States.

● Miss Royalynn Case, a new recruit for Thailand, has taken up her work as Food Director in the Bangkok Sanitarium and Hospital.

● Elder E. E. Cleveland is in Singapore holding evangelistic meetings every evening in the Victoria Memorial Hall and he is also lecturing on evangelism to the national workers who have come in from their different fields of labor to receive instruction in this important department of our work. Elder Cleveland's positive messages on evangelism are an inspiration to those who listen from day to day.

● Dr. Richard Hamil Assistant Secretary of the General Conference Department of Education was with us here in Singapore for a few days in the interests of the educational work in our Union.

● Dr. Jess Holmes and family were recent visitors in Singapore.

They were on their way from Bandung, Java to Penang where the doctor will be working in the Mission Sanitarium and Hospital in that city.

—:0:—

"The cause of God demands men who can see quickly and act instantaneously at the right time and with power. If you wait to measure every perplexity you meet, you will do but little. You will have obstacles and difficulties to encounter at every turn, and you must with firm purpose decide to conquer them, or they will conquer you.

Gospel Workers p. 133.

Literature Evangelists

H. W. PETERSON

Report for Month Ended  
September, 1957

S.D.A. MISSION OF MALAYA

COLPORTEUR	HOURS	AMOUNT
E. H. Wu	173	\$ 416.00
Khoo Thye Peng	177	944.60
Yap Ming	161	461.00
Fung Yeow Pui	152	937.80
Lim Gim Chew	151	1,105.50
P. C. Dominic	148	608.70
Khoo Giok Sin	90	336.95
Wong Siong	87	244.00
Soo Cheng Sern	80	345.05
Ho Yueh Chang	71	389.35
Wong Fung Kiew	70	274.13
Ho Yueh Yan	48	304.50
Kalangi H.	—	273.00
Mrs. L. S. Chin	—	91.80
Liew Heng Siong	—	176.00
Tsen Thau Nam	—	159.00
Miscellaneous	—	618.50

16 Colporteurs 1260 \$ 8,677.88

VIETNAM MISSION

Do Binh	200	Ps. 15,990.00
Pham Chu	192	19,120.00
Pham So	192	7,760.00
Vo Tin	188	10,920.00
L. O. Tuyen	72	8,095.00
H. T. Nhon	182	32,720.00
T. T. Tho	—	3,416.00
Truong Nga	192	11,750.00
Nguyen D. Duc	219	12,350.00
Training School	—	8,065.00
Pham Hong	144	4,593.00
Cash Sale	—	560.00

10 Colporteurs 1581 Ps. 138,339.00

CAMBODIA-LAOS

Tran Tran 110 Ps. 11,098.00

1 Colporteur 110 Ps. 11,098.00

THAILAND MISSION

Yung Yong 167.30 \$ 3,415.00  
Miscellaneous Sales — 3,482.35

1 Colporteur 167.30 Ts. 6,897.35



# 時兆 月報

聖誕節  
新年  
贈送親友最佳禮物

內容充實 版面活潑

第八卷第十二期要目如下

太空時代來臨

罪人如何成爲義人

你是隨波逐流嗎

家庭中的合作

給你的身體一個復原的機會 你的腦子需要早餐  
保持良好的排泄作用 慧星 長頸鹿

報費：一份一年叻幣七元八角

一份二年叻幣十五元

二份一年叻幣十五元

教友可得百分之四十折扣

## 人體內之電流

懷愛倫著作 祕書 懷亞德  
託管委員會

我們近來不時可以在通俗的刊物上讀到有關「腦電流描記術」的文字。這是一門新的醫學，是專門研究人體內之電流的科學。

在一九五四年六月號的「科學美國」有一篇文章，題目是「腦子的電流活動」。基督復臨安息日會的會友讀了這篇文章，顯然會感到特別的興趣，同時也可能想起了懷愛倫師母之遺作中的一些話。我們且注意一下該篇文章的一些有趣之事實。

「二十五年前，德國精神病學家韓伯哲開始發表一些只有波狀線的圖畫。這件事情本當引起其同僚莫大的興趣的，因為他聲稱這是人腦中之電流的活動圖，然而事實上却沒有一個人認真注意此事。在以後的數年中，甚至沒有人寧願費時去進行此項試驗。」

「然而在廿五年後，這項波狀線之研究竟成了一門新的科學，稱爲「腦電流描記術」。今日在美國及歐洲各有幾百所試驗室在記錄和研究人腦之電流。他們所記錄之圖表，其數之多足夠環繞地球。世界各地的醫院已存積了數以萬計的腦電流圖。」

該文作者接着提到腦電流不但可記錄下來，而且也可量出其度數。

「此訊號通常是依照其振動之頻率來區別，韓伯哲所記錄之振動是每秒八至十三次。……它的度數或振幅是百萬分之卅弗打。此振動的頻率和振幅不是固定而不變的，每個人都有其獨特的頻率和振幅。因此，每人之腦電流之紀錄，正如其簽名式那麼特殊的。」（同上第五十五面）

此文發表於一九五四年，我們由此往後推算至廿五年前當伯哲舉行試驗之時，則應當是一九二九年。此時懷愛倫師母已經逝世十五年了。在韓伯哲尚未舉行試驗的六十年前，懷師母已經寫了下面的一段話：

「凡足以干擾神經系之電流通行的事物，都能够削減人之精力，結果腦子的感覺便變成遲鈍了。」（「證言」卷二第三四七面）

過了三年，即一八七二年，當懷師母論到那些未能充足利用腦力之人時，她又提到人體內的電流，說：「倘若有疾病侵襲之時，這等人比較容易病倒，——因爲身體是從腦子之電力獲得抗病的能力。」（「證言」卷三第一五七面）

在一九〇三年，懷師母又在「教育論」第一九七和二〇九面上寫了類似的話。當懷師母在早年提到此事時，醫學家對此關於人體內有電流之理論尙很陌生，其實，那時的人對於電學的知識還是非常地少。然而在懷師母寫下「神經系之電流」這句話的八十五年後，科學界之人乃對腦子發出的微量電流發生興趣。當懷師母寫下上面的幾段話時，人們會或以爲這是牽強附會之說，但今日已有科學大家來證實這些話了。

師來教習語言，由下午二時至五時止。

我雖然自己不會用此方法燙衣，但却嘗試教一個兒子學燙。他答說他不知道怎樣燙，也不想學。但他却燙得頗不錯。

不論工價多少，這兒的寮國人都不願意做傭人，山地的清潔土人也不願意，惟有那航麟的土人才願意替人做工，我們請來請去都無法請到一個女孩子來做工，最後只好請了個男人來幫忙。我們雖然告訴他不可在此吸煙，但他却吸煙呢。我們十分相信他做了一天會辭工的。這兒的人索取高昂的工錢，但却不願意替你做工。

我現在必須寫些我們屋子的樣子。我們在七月間安排的房子尚未整理妥當，在無辦法之下，我們只好住在一個巴基斯坦人棄下的草屋裏。此屋之地板是泥土的，牆壁是竹片做的。此屋沒有床，但有一處較地板為高，即是睡眠之處。我們買了些被單鋪在其上，然後睡在上面。幸好我們帶了一個打氣的墊褥來，給我們不少舒服。我們為鳥可吊了一個搖籃，但不敢搖動之，因恐怕把茅頂的塵粉搖下來。我們的家俱還未寄來，所以只好先買了一些寢食的用具。我們這次的調動就像是一個宿營旅行。

我們已接到通知，在下星期可搬進那房子居住。這房子是在一家餐館的樓上，我們已不得可以快點搬去住。

我們想請你們幫忙做兩件事情。第一，有幾個人告訴我們說，要寄東西給我們惟有用空運的辦法，因為這兒沒有辦理郵寄包裹的。請你們把

外地寄給我們的一切包裹暫時放在曼谷，等明年正月我們才去拿回來。但有些郵件是我們十分需要的，如雜誌刊物等，請收集一包用空運寄給我們。最好是寄寮國航空公司的飛機，這樣可省了轉運的麻煩，但我們却聽說此飛機在今年不航行南他的班次。

第二，在曼谷可否買到用煤油的燙斗嗎？若有的話，請你們代買一個，然後請用空運寄給我們。這兒的人大多不燙衣服的，但我們不願意這樣做。當狄克到永珍稅關拿我們的東西時，他將買一個烘火的燙斗。它的熱力將比用火炭的燙斗較久。我們雖然有電燙斗，也有發電機，但我們不能買到汽油。

這是一個十分有趣的地方，我們希望你們有機會來拜訪我們。目前我們尚不知道有甚麼地方可招待客人，但我們總歡迎客人來訪的。我們的食物倒不壞。這兒的蔬菜雖然不多樣，也不算便宜，但却很可口。我們可買到許多橙子，又好又甜，比曼谷的橙子好得多。我們也可以買到許多種香蕉。至於牛油，人造牛油，牛奶，奶酪等入口品，則全然買不到。我們的牛油差不多要用完了，惟一的辦法就是買些上好的牛肉脂肪來做些牛油用。

利基和貞麗已和鄰居的孩子做了朋友。他們的爸爸是巴基斯坦人，媽媽是寮國人。他們都生得好看。他們的爸爸白天是經營布匹的，但在晚上時却在後門招待來抽雅片的人。他們抽雅片的地方就與我們的屋子隔了一個竹牆。

我們的沖涼房有潔淨的流水，此水有時會呈濁色，但可說是這帶地方最清潔的河水。

這兒早晚都很寒冷。我們沒有帶冬天的衣服來，所以我們凍得很。

狄克叫我告訴你們，這兒的煤油十分昂貴，一加侖是一塊半錢。我們現在是坐在蠟燭邊寫這封信，原來我們的煤油燈熄了，而我們也不需要一大盞燈。

我們買了一隻鸚鵡，但他却不肯吃東西，只是靜靜地站着。我們希望可使他高興。請時常來信，專此敬祝

近安

何理哲全家謹上

十月廿三日

## 簡 訊

△藍柏頓醫生近偕家人由美滙泰加入曼谷衛生療養院牙科部服務。

△曼谷衛生療養院新近請葛羅林女士為食物部主任。

△全球總會傳道協會副幹事季福蘭牧師在星洲維多利亞紀念堂主持為期二週的佈道會。他也向各區會派來星洲協助佈道會之當地職員演講佈道法。

△全球總會教育部副幹事韓理哲博士為了本聯會的教育工作，最近曾在星洲逗留數日之久。

△會在印尼萬隆服務之何之西醫生最近偕家人經星赴檳。何醫生將在檳城療養院服務。

彼德兄弟是檳城療養院之職員。陳兄弟是北海聖馬可學校之學生，他拒絕在安息日上課。現今一切事情已經安排妥當，所以他無須在安息日上課了。鍾南絲姊妹是美以美會英文學校之學生。

另有幾位慕道友預備在十二月廿八日受浸加入教會。有一位女子會跟了家人來赴施伯樂牧師主講的每場佈道會，她也打算在十二月間受浸。有幾位教友幫忙向慕道友查經。此外有幾位教友的子及也在查經受浸。

在青年團指導員赫司谷之領導下，我們的青年教友計畫在明年舉行青年之聲佈道會。

最後我們謹向柯爾義，陳道震，包漢，裴德森等位牧師致謝，因他們給此佈道會不少幫助。

## 越南區會

會長……………施道智  
書記兼司庫……………馬丁

越南西貢信箱四五三號

## 越南的訓練學校

溫德倫

越南區會的訓練學校之歷史，好比是一棵被砍倒的樹，不時地生長出新芽來。一九三八年，何立德兄弟開辦這所訓練學校。戰後，此學校曾經二度復辦，但每次開辦的歷史都不長久。一九五七年九月四日，此學校在諸多阻礙之下又復辦

了，以便幫忙催促我們的主早日降臨。

當區會一計畫要復辦此學校之時，便獲得十分良好的反應。甚至在我們尚未有一筆預算可以開辦此學校時，即有三十個青年人報名要加入此學校了。當入學委員會舉行最後一次會議時，我們不得不拒絕十多個青年人的申請書，因為我們沒有足夠的工作可供他們賺得讀書的費用，而他們也窮得無法負擔每月七百元（合美金十元）的學費，宿費，及膳費。

西貢復臨醫院會給予越南訓練學校很大的幫助，他們安排購置一塊地皮，並且修整其中的一座建築物。我們把此屋子的一個大房改作課室。在此屋子之後有一些房間，我們將之掃刷灰水之後，改作男女學生的宿舍。這一筆開辦費比我們的預算超出了很多。

一切就緒後，南北二地的學生便繼續而來。在這些學生中，除了有二個是教員外，大部分是農人。學校的班級由最低起至中學止。學生的年齡也參差不齊，由十七歲起至五十七歲止。有一事值得我們注意的，他們所得之聖經科分數並無甚麼很大的差別。

在開學那天，我們共有二十二個學生。我們相信其中大部分的人將讀完三年的訓練課程。在三年之後，除了有些學生可作傳道士外，又有些學生可作教員，醫院職員，及其他機關之書記員等。

我們在今年所教授的課程計有新舊約聖經，英文及越南文。復臨醫院的羅佐兄弟教導二班衛

生，李文化兄弟則教導音樂及助理學校的事務。

開學至今雖然只有幾星期之久，但學校的風氣十分良好，而每個學生的基督徒經驗也已有顯著的進步。我們希望這個機關可以逐漸發展，成爲一個訓練中心，可訓練更多的青年人爲主作更大的服務，請各位爲此學校禱告。

## 寮國來鴻

以下是何理哲師母由寮國南他地方寫給泰國之米倫儀夫婦的一封信，特公諸『會聞』讀者，相信爲各位所樂聞。

親愛的米牧師和米師母：

我們終於到了這兒，結果怎樣呢？我們整日爲着三餐忙碌，希望生活快些有頭緒，俾可多用些時間去工作。

我們每日的生活節目如下：在六時三刻，狄克（按：即何理哲牧師）到菜市去。如果沒有阻擾的話，當他回來之時，我們便吃早餐。早晨聚會後，我們便用些時間整理住處，使之更像一個家。今早狄克去借了一個用火炭的燙斗來，但卻沒有火炭。所以他便在屋後的火爐邊起一堆火，在火邊置三塊石頭，又在石頭上放了一塊鐵片，然後把燙斗放在鐵片上烘。當有足夠木炭時，他便將之放在燙斗內，然後開始燙衣服。但因木炭的熱力很快消失，所以我們又得再燒些木炭。及至十一點半時，才燙了幾件衣服，而且又燙得不甚好。我們覺得很熱，同時眼睛又被火煙薰得很難受。接着我們合作預備午餐。午餐後，有一教

有慶祝馬來亞獨立的各種節目，有許多人去觀看牌樓及其他熱鬧的場所。

自佈道會開始至結束止，聽眾相當踴躍。我們採用美麗的五彩幻燈片及有色的聖經章節來加強聽眾的興趣。我們十分感謝療養院經理赫司谷兄弟，因為他把放映機借給我們用。我們也採用黑光布幕將重要之點標明出來，以便聽眾有深刻的印象。教會之青年人特別抽出課餘之時間來幫忙設計映在黑布幕之各種圖文。

伍瑞碧師母領導下的聖歌班貢獻各種特別音樂節目，如獨唱，二人合唱，三人合唱，四人合唱，及每星期日晚的全體合唱等，增加聽眾不少的興趣。裴德森牧師也吹奏特別音樂。星洲陳羅柏兄弟也會唱特別詩二次，我們實在感激他們的幫助。

各位教友都忠心工作，邀請他們的親友來赴會，並且分別擔任招待員，司琴員，領唱員等。這實在給予我們很大的鼓勵。

星期日晚上的聽眾是最踴躍的。遠東總會的醫學部幹事萬德福醫生曾在每星期日晚上作衛生演講，並用黑光布幕把要點標出來。他所演講的題目計有癆病，盲腸炎，心臟炎等。當我們放映防肺癆電影片『二萬人中之一』時，全教堂都坐滿了人。無論何時何地，倘若可能的話，我們在佈道會時也應當有衛生演講。我們若要在肉體上和靈性上快樂，必須有良好的健康。

我們在第一個晚上即向聽眾發出邀請，請求那些需要代禱，以便克服惡習及獲得能力跟從主

之人舉手示意。在每次聚會後，都有許多人舉手請求代禱，或表示接納耶穌作他們個人的救主。後來，當我們邀請聽眾獻身歸主時，也有許多人站立起來。

在演講『公開審判』的那晚，我們請幾個別公會之會友及一些非基督徒等十二人作陪審團。當『起訴者』提出各種證據後，陪審團由房內出來，一致判決『有罪』。接着我們邀請聽眾走到台前來獻身，結果有十個非基督徒勇敢地走到台前來。當時無會友在旁勸他們走到台前去，這是上帝的靈在他們心中工作，感動他們應當放棄罪惡的生活。這件事情使我們想起了一節重要的經文：『不是倚靠努力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事。』（撒加利亞書四章六節）檳城之教育委員會主席美農先生曾來聆聽我們演講安息日的道理。

在最後三次的聚會中，我們都曾邀請聽眾獻身歸主。結果我們又再看見上帝的聖靈在人心工作，使誠心的人寧願離開世俗，加入上帝的餘民教會。

在這次的佈道會中，共有十個人獻身歸主。另有一位曾經背道的教友也一再地來到台前，表示願意重新受浸加入教會。

在這些獻身之人中，不是全體都可在此時受浸。其中有些是時兆聖經函授學校的學員，他們已經讀完第一期及第二期的課程。有些是第一次聽到這信息，所以他們需要多些時間研究聖道，才知道甚麼是放棄世界的真意義。換句話說，他

們必須在道理上有根有基，然後才可勇敢面對難題。在現今這個苦難的時代，教會的標準應當升得高而又高，絕不能在任何境況下降低之。因為過去有一個時候，別個公會的標準也是十分崇高的，但他們却逐漸地與世界妥協，以致他們現今做出許多世俗的事情。

在十月五日安息日，陳經文牧師為四位慕道友施浸。這其中有三位是時兆聖經函授學校的學員。我們的聖經函授學校曾經作了有效的工作，名必將繼續如此。在這幾年來，受浸加入檳城英語教會之教友，大多數是時兆聖經函授學校的學員。

我們的教友有百分之九十以上是青年人，他們大多數是正在學校讀書。有些青年教友並未從他們的父母獲得任何錢，但那些有得到些錢的教友則忠心地獻上他們的十分之一。他們的十分之一不是幾元或幾十元，乃是幾角錢。有些青年教友也盡力幫助教會小學之經費，他們所認的月捐自二角起至五角。這些青年教友都是基督復臨安息日會將來的柱石。由於某幾位富有的教友已經離開檳城到外國去，所以我們的十分之一及其他捐款比較差。但我們感謝上帝，因為有一幫人在他們青年時即已接納耶穌作他們個人的救主，並且十分盡力幫助主的工作。我們也感激那些較老的教友忠心奉獻什一。

在上述四位受浸之人中，有一位叫狄格拉耶姊妹，曾在去年來過施伯樂牧師之佈道會。她在未受浸前，曾經與耶和華見證會的教友交經。會

賜福他們的努力。

## 基達波村民自建教堂

九魯教會  
司庫 麥都林

基達波村是一個微小的異教村落，全村只有八個小草屋。它位於二山之間，離開九魯村約有二小時的路程。有一條清澈的小河流過這村落，村人乃飲用此河水，並捕捉河中的魚來作食物。

在以前一段很久的時間內，基達波村之居民對真理抱着敵視的態度。但在幾年前，九魯教會有一個忠心的教友去拜訪基達波村。他大膽地向村民宣講上帝的愛及其奇妙的能力。在聖靈的引導下，有三個村民接受了真理，受浸加入九魯教會。

這三位教友不顧村民的恐嚇，以及他們所遇見的阻礙，每安息日都忠心地來九魯村參加各種聚會。我們當時打算在基達波村開一個分支安息日學，但時機似乎尚未成熟。

後來，我們發覺這三位兄弟不常來赴會，他們的信心似乎在逐漸消退中。當九魯教會之傳道人被調到他處後，九魯教會竟無一個教友去基達波村拜訪那三位兄弟。

一九五二年，在那三位兄弟中，有一個名叫李文的生病，而且病得很厲害。他曾二度進入醫院，但他的病並無起色。他的病勢每況愈下，於是村民趁此機會勸他放棄對上帝的希望，轉去信靠巫醫的幫助。但這位兄弟不但沒有聽從他們的

勸告，反而更加堅定他的信心。他對不信上帝的村民說：『只有一位可以救我，祂就是基督。』

當我聽見這位兄弟對上帝及真理的忠貞時，心中十分高興。我跪在主的面前，求祂恢復這位兄弟的健康。然後我起身走到基達波村這位兄弟的家。當我見到他的病況時，不禁大吃一驚。我安慰他，叫他不必要憂慮，乃當將自己全然交在主的手中。我對他說：『記得約伯的經驗，思想保羅的經歷。他們雖然受了許多痛苦，但却忠心到底。他們不讓甚麼事物將他們與上帝分開。』接着我們二人一同跪下禱告。他獲得很大的安慰，並在不久後，乃全然恢復了健康。

當我那天去拜訪李文時，他請我們在基達波村開一個分支安息日學，俾使他可以參加安息日學的聚會。我們便叫了另一位兄弟杜里來，（他是與李文兄弟一同加入教會的）商量在他的家裏開一個分支安息日學。杜里兄弟聽了此話，感覺很有興趣，便提議立即進行此事。於是我們趁此良機，在基達波村開一個分支安息日學。

杜里兄弟有四個孩子，三男一女。帝森是最大的兒子，他對真理全然不感興趣，他運用各種手段來阻礙安息日學的進行，他甚至邀請鄰居及朋友製造各種麻煩來難為我們。然而在救人工作上，上帝却有許多不同的方法。

我向這個青年人發出特別呼召，請他打開心門迎接上主，及聆聽祂的真理。聖靈顯出其奇妙的能力，感動了一顆石心。有一天，帝森對我說道：『我知道你們有的是真理，魔鬼雖然把我緊

緊綁住，但我現在願意跟從真神上帝。』我衷心感謝主的能力。

藉着此分支安息日學的工作，結果有四個人受浸加入九魯教會。

因為基達波村之教友來九魯教堂社會甚感不便，同時該地的教友人數也已增多了，因此他們便計畫在基達波村建築一個教堂。在帝森兄弟之領導下，有一隊的人到林中砍伐木頭，竹幹，和尼巴葉等建築材料。我相信不久之後，此異教村落將有一座上帝的聖殿。請各位同道為基達波村的工作代禱。

## 馬來亞區會

會長……………陳道震

代理書記兼司庫……………陳道震

馬來亞吉隆坡武吉免登一六六號

## 檳城舉行英語佈道會

張達光

當馬來亞區會於星洲舉行上屆的期年大會之時，曾經議決檳城英語教會應當在今年八月四日起，舉行六星期之久的佈道會。

我們的佈道會是每星期四次，即星期三，星期五，星期六及星期日晚上。我們一共舉行了三十二場聚會。但有一場聚會宣告取消，因為那晚

給我依靠基督寶血得救的保證。」

「基督教育對我有莫大的意義。在基督教學校中，我可以多有機會與基督徒青年人結交作朋友，這樣，我可有機會過着一種更好的生活。我蒙身為基督徒之教師的教導，使我更明白聖經及得救之道。」

「我十分相信，倘若我沒有得到基督教育的帮助，我將不會像現今這個樣子。幾年前當我在一間非基督教學校讀書之時，我覺得生命枯燥無味。但我如今已找到了一個可以藉之而生活的信仰，以及一個值得為之而生活的目標。基督教育不但預備我可以應付今生之需要，也預備我堪配進入來生。」

「基督教育是一個完全的教育，它使體格上和智力上的一切才幹都得到發展。我在這兒學到了上帝的道路和旨意。它吸引我親近上帝，它教導我更愛上帝。它訓練我為主服務。」

## 大婆羅洲區會

會長：……………歐立夫  
書記兼司庫：……………謝江

北婆羅洲亞庇信箱卅四號

## 異教村民獻出偶像

真光學校  
教師 狄 遜

一九五七年正月的一個早上，杉巴村忠心的

達雅克族教友馬西亞兄弟到比那村過年。（比那村離開真光學校約有十四哩之遠，由森美亞萬鎮到比那村，步行約需一小時光景。）當馬西亞兄弟到達比那村之時，他看見有許多人向他們的邪神供獻祭物。在異教的村落，這是村人過年的一種風俗。那在家中供奉有偶像的人，便以祭物來敬拜他們的偶像，以向邪神討好。

馬西亞兄弟幾乎拜訪了比拿村的每個家庭。他又在一個家庭看着他們奉獻祭物給魔鬼。達雅克族人之習性是善待客人的，因此馬西亞兄弟獲得他們的良好款待。他與村人一同聚餐，並與他們談論宗教信仰及風俗習慣等。後來，他去拜訪一個家庭，這家主人之女兒已病了幾年之久。他們曾向他們的邪神供獻了許多祭物，想望止息魔鬼的氣怒，俾使他們的女孩子的病能够痊愈。但那女孩子的病不但沒有痊愈，反而是每况愈下。在她生病的幾年中，這家人花了許多錢購買偶像



比那村村民向馬西亞兄弟獻出偶像之情形

及祭物，共有一千二百元之多。

因為這個女孩子的健康並未有起色之徵兆，於是他們開始懷疑這個偶像的醫病能力。由於馬西亞兄弟與作母親的及作女兒的交談之結果，她們開始對於天上的真神上帝發生了興趣。後來，馬西亞兄弟又向這家人講述道理，並為生病的女孩子禱告。結果，這全家人對道理發生了興趣，並願意將他們所供奉的偶像交給馬西亞兄弟。接着，那病孩子的健康逐漸有起色，體重也日日加增起來。

由於馬西亞兄弟的忠心，將福音的真光傳到這家人及其他村人，結果有五家人對耶穌基督的救恩發生了興趣。在這五家人中，有七人正在參加查經班，而那女孩子及其母親將在本年內受浸加入教會。

筆者獲得一個良好的機會，受邀前往比拿村取去這家人本來十分寶貴的偶像。他們現今很是快樂，因為他們已經明白了道理，知道不必花用許多錢去討好魔鬼。他們很樂意地奉獻什一及捐款，以幫助福音工作的進行，因為福音把他們從黑暗之中拯救出來。

過了三四星期後，區會會長歐立夫牧師，真光學校校長莫士貴兄弟及筆者再去拜訪比拿村，他們十分高興地帶我們去參觀一塊地皮，因為他們計畫在那兒建築一座教堂。

八月十七日，我又到比拿村，為的是取去另一家人所供奉的偶像。馬西亞兄弟及杉巴村的其

不斷地有活的見證者向世人招請。你肯否在此偉大的工作中盡你的本分呢？」（『文字佈道指南』第十三面）

## 殷勤工作

裴德森

在八月的假期中，沙勞越古晉真光學校的郭姑娘和鍾姑娘一同到詩巫去推銷時兆月報及其他中文書籍。她們在過去已經有過很好的成績，但她們今年的成績却打破了已往一切的紀錄。她們在六十二小時的實際推銷時間中，共賣出八八五·二〇元的書及招了一一五個時兆月報的訂戶。她們的總成績是一八〇五·二〇元，即平均每小時推銷了二九·一一元的書報。

現今是有遠大眼光之青年人的機會。婆羅洲是一個許多民族雜居的地方，它也是一個民情純樸和善的地方。有許多地區的人未能聽見傳道人的聲音，只有我們的書報可以將真理傳給他們。因此，我們應當印行各種文字的书報，並將之分散到各處。『第三天使的警告是要藉着這媒介及活的教師而傳開。』

年假即將來臨。在此次年假中，你們將有七個星期的時間可以推銷書報。在今年的八月假期中，南洋神道學校的學生在二星期中共約賣了六千元的書報。這實在是一個很好的紀錄。主正在呼召我們的青年人出來從事文字佈道的工作，挨家挨戶去分派真理的書報。她對青年男女說道：

『你們不是自己的人；因為你們是重價買來的；所以要在你們的身子上榮耀上帝。』

當你們在上帝的領導下出去工作時，必將獲得祂大大的賜福。我們有一個希望的信息要傳給今日住在迷亂而恐懼之世界的人。在這個搖動不定的時代中，我們所傳的是穩立確定的信息。由於蘇聯成功地將人造衛星射至太空的門限，乃引起科學家，政治家和軍事家的心恐懼不安。當天使正在控制任何戰爭之風時，這正是我們推銷書報，向人們解釋當前時代之意義的最好機會。如果你在今生盡力勇敢前進，必將配得進入永生。

我們既為上帝打一場戰爭，就必需以空前的努力來完成之。你有否禱告上帝，求祂指示一條道路，使你可為祂作更美好的工作？你有否渴望更更積極傳揚主的信息嗎？文字佈道可能是你的禱告的答案。

今日所需要的乃是行動。你如果覺得上帝呼召你參加文字佈道，請即來告知我們。我們必盡力替你安排一切，使你能够參加這重要的聖工。

## 基督教育之重要

陳望實

『基督教育乃是超乎單只涉及地理，歷史，算術及其他科目之普通教育的。基督教育追究事實及數字之幕後的主。其實，我們在地理課本所讀到的河流與海洋乃是上帝所創造的，而算術的規則也是上帝所設立的。是上帝賜人有生命，意

志，及創造歷史之才幹。因此，我們說基督教育是「教育之冠」，豈不是很適宜嗎？基督教育不只是學習事實和數字而已，它乃是以上帝作我們的教師，教導我們研究生命之道。這種教育使我們明白上帝的律法及旨意。這是一種使我們有前途的教育。』

親愛的父母們，你們當堅持要給你們的子女得到基督教育，因為第一，它注重良好之品格及其價值，第二，它樹立正確之服務目標，第三，它設立正確的社交標準，第四，它促使智力之發展有最好的品資。

以下是南洋神道學校之學生們的見證：

『我認現自己能够獲得基督教育，實在是一個很難得的機會，因它不但幫助我的腦子發展，也幫助我建立一個良好的品格。學校的例行朝會以及其他宗教活動引導我能更清楚看見那位是道路，真理和真光之主。』

『在發展整個的人性上，基督教育具有最高的目標，並也具有達到此目標的方法。它使人的身體有力量，並使人之腦子有知識。它也使人智慧，曉得聰明地利用上述之二種天賦。它也使人有屬靈的鑑別力，能够看重永恆之事物。它灌輸給學生們以人生兼體尚之動機，——人活着是為着服務人羣。』

『基督教育鼓勵我過着一種更美好的生活，它使我能够面對試煉和令人灰心之事。它使我曉得我有一位救主，祂照顧我，並知道我一切的需要。它教導我怎樣幫助別人。但最重要的，是它



## 禱告安息與犧牲捐

穆德

在我們工作的歷史中，我們顯然已經來到一個日子，看見有許多證據，顯示耶穌很快就要復臨了。雖然世界是在大苦難中，並且到處有難題來阻礙我們，但當我們讀到主之聖工在各地進展之報告時，我們實在高興不已。

在本會的歷史中，一九五六年是救靈最有成效的一年。在這年中，因信心承認及受浸而加入教會的新教友，共有八二，九一四人之多。這個數目較比本會在本世紀初之教體人數還多了七，四一七人。在去年中，單只南非總會一地，即有二〇，五七二人受浸及一，一八四人因信心承認而加入教會。

在一九五六年，遠東總會共增加了七，八四一個新教友。截至一九五六年十二月卅一日止，遠東總會之教友共有八七，七六一人。

本會各地的聖工都在迅速進展中，因此，我們的需要也日益增多，我們需要大量的金錢來完成主的工作。在現今的時代，我們不但要禱告，也要本着犧牲的精神捐助主的工作，俾使有許多

人能夠預備好，而在上帝的國度中有份。  
兄弟姊妹哪，願我們在今年的禱告安息慷慨奉獻犧牲捐。當主正在控制住戰爭之風時，正是我們投資救靈的最好機會。現今乃是積儲財寶在天的時候。

## 從各處教會呼召工人

裴德森

『上帝向我們各處的教會呼召人參加文字佈道，為祂服務。上帝愛祂的教會。如果教友肯奉

行祂的旨意，肯奮力傳揚真光給那些在黑暗中的人，祂就要大大賜福於他們的努力。』（『文字佈道指南』第十五面）

我於最近到檳城之時，曾經帶領華人教會的許太平兄弟出去作文字佈道工作幾日之久。主大大賜福於我們的努力，當我讓許兄弟獨自去工作之時，我的心中充滿了信念，相信他必會獲得成功。當我收到他的九月份工作報告時，我發現他的售書成績是九四四，六六元，在馬來亞區會中佔第三位，這件出乎我意料之事使我十分高興。他除了賣出這衆多書報外，又分派了一二〇本免費小冊及三十張時兆聖經函授學校的招生卡片，他又帶領廿二個人來赴會，並接觸了卅一個本會的教友。他也在四十三個家庭中與人同禱，及與廿九人查經。對於一個初任工作不久的文字佈道士，這實在是一個很好的紀錄。這種工作，正是主要祂的子民在這時候做的。許兄弟是一個新教友，他加入教會不過是一年多而已。他有一個妻子和二個小女兒。最近他寫了一封信給我，請我允許他的妻子也參加文字佈道的工作。他十分渴望參加我們將於年底在波德申舉行的文字佈道研究會。

在今日這個驚惶不定的時代，本會的書報在宣揚末日之信息上，實在是佔了一個很重要的位置。在這人類歷史將要結束之日，文字佈道的工作將要奮興起來，並且將大有成功。『要從田間，葡萄園，及工場中呼召青年人及老年人，由主派去傳揚祂的信息。其中有好多人未受過大的教育機會，但基督看出他們有可取之材，能够奉行祂的旨意。他們若盡心工作，長存虛心領教的態度，主就要使他們配為祂作工。』（『文字佈道指南』第十五面）

『主呼召更多的人參加推銷書報的工作。應